

Sistema de telemática remoto JDLink™/Service ADVISOR™



MANUAL DEL OPERADOR
Pórtico Telematics Modular y
módulo de satélite
OMPFP13253 EDICIÓN F3 (SPANISH)

John Deere Intelligent Solutions Group
PRINTED IN THE U.S.A



Introducción

Prefacio

BIENVENIDO al sistema JDLink™/Service ADVISOR™ remoto ofrecido por John Deere.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para aprender cómo hacer funcionar el sistema y cómo darle servicio. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños del equipo. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina podrían estar disponibles en otros idiomas. (Consultar al concesionario John Deere para pedirlos.)

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como parte permanente del sistema y deberá permanecer con el mismo en caso de venderlo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los EE.UU. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los EE.UU.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTOS (P.I.N.). Anotar precisamente todos los

*JDLink es una marca comercial de Deere & Company
Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company*

números para facilitar la recuperación de los componentes en caso de ser robados. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar el registro de los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

La GARANTÍA del producto se ofrece a los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual como parte del sistema de apoyo John Deere. La garantía del producto se explica en el certificado recibido del concesionario en el momento de la compra.

Esta garantía le asegura que John Deere respaldará sus productos en caso de surgir averías dentro del plazo de garantía. Bajo ciertas condiciones, John Deere también proporciona mejoras, frecuentemente sin cargo al cliente, aun si ya ha vencido la garantía del producto. El abuso del equipo o la modificación de su rendimiento fuera de las especificaciones de la fábrica anulará la garantía y se podría denegar las mejoras en campo.

JS56696,0000A0A -63-09JUN11-1/1

www.StellarSupport.com

NOTA: Las funciones del producto podrían no estar plenamente representadas en este documento debido a cambios en el producto sucedidos tras la impresión. Leer las versiones más recientes del Manual del operador y la Guía de referencia rápida antes de emplear el sistema. Para obtener una copia, consultar al distribuidor o visitar www.StellarSupport.com.

OUG050,0000FB1 -63-10AUG10-1/1

Leer este manual

Antes de usar la pantalla o el software, familiarizarse con los componentes y los procedimientos necesarios para el uso correcto y con seguridad.

IMPORTANTE: Los siguientes componentes GreenStar no tienen protección contra

la intemperie y sólo deben usarse en vehículos con cabina. El uso incorrecto puede anular la garantía.

- Pantallas GreenStar

JS56696,0000A09 -63-09JUN11-1/1

Notificaciones al usuario por la FCC

Notificación de FCC

Estos dispositivos cumplen con la Parte 15 de los reglamentos de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Estos dispositivos no deben causar interferencia dañina, y (2) estos dispositivos deben soportar todo tipo de interferencia recibida, incluyendo la interferencia que puede resultar en un funcionamiento indeseado.

Estos dispositivos deben usarse tal como se suministran por John Deere Ag Management Solutions. Los cambios o las modificaciones de estos dispositivos sin la autorización escrita y explícita de John Deere Ag Management Solutions pueden anular la autoridad concedida al usuario para usar estos dispositivos.

Módulo satelital y portal telemático modular

Este equipo ha sido probado y está de acuerdo con los límites de dispositivos digitales de Clase B, según la

Parte 15 de los reglamentos de la FCC. Estos límites han sido preparados para proveer protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, emplea y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y emplea según las instrucciones, puede producir interferencia dañina con las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se provee ninguna garantía de la ausencia de interferencia en una instalación específica. Si este equipo produce interferencia dañina con respecto a la recepción de señales de televisión o radio, la que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia al emplear una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente o un circuito distinto al cual está conectado el receptor.
- Consultar al concesionario o a un técnico de radio/TV con experiencia en el asunto.

JS56696.0000A08 -63-09JUN11-1/1

Declaración de Certificación Obligatoria China clase A

NOTA: Este es un producto de la Clase A. En un ambiente residencial este producto puede causar

radiointerferencia, en cuyo caso se podría requerir que el usuario tome medidas adecuadas.

CZ76372.00004F3 -63-08JUN12-1/1

Índice

	Página		Página
Seguridad		Información de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos.....	35-4
Reconocer los avisos de seguridad.....	05-1		
Distinguir los mensajes de seguridad.....	05-1		
Observar los mensajes de seguridad.....	05-1		
Mantenimiento seguro.....	05-2		
Uso adecuado de pasamanos y escalones.....	05-2		
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes.....	05-3		
Elusión de la exposición a campos con señales de radio de alta frecuencia.....	05-3		
Descripción general			
Componentes.....	10-1		
Teoría de funcionamiento del Pórtico Telematics Modular.....	10-1		
Teoría de funcionamiento del módulo de satélite.....	10-2		
Recopilación de datos.....	10-2		
Glosario de términos.....	10-3		
Niveles de servicio.....	10-4		
Nivel de servicio del módulo de satélite.....	10-5		
Componentes			
Componentes requeridos.....	15-1		
Componentes opcionales.....	15-2		
Conectores			
Conector principal CMC Molex.....	20-1		
Conexiones de la antena.....	20-1		
Sitio Web JDLink			
Inicio de sesión en el sitio Web.....	25-1		
Inicio.....	25-1		
Navegación en el sitio Web.....	25-1		
Service ADVISOR Remoto			
Descripción general.....	30-1		
Reprogramación del vehículo.....	30-1		
Localización de averías - Reprogramación.....	30-5		
TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SOFTWARE	30-6		
Especificaciones			
Especificaciones eléctricas.....	35-1		
Declaración de conformidad CE.....	35-1		
Declaración de conformidad CE.....	35-2		
Declaración de conformidad CE.....	35-3		

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2013
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—07DEC88

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 —63—27JUN08

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Uso adecuado de pasamanos y escalones

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.



T133488 —UN—15APR13

DX,VW,MOUNT -63-12OCT11-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un apero, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de

manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.



DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

TSS249 —UN—23AUG88

Elusión de la exposición a campos con señales de radio de alta frecuencia

Evitar lesiones de la exposición a campos de alta frecuencia radial en la antena del MTG. No tocar la antena del MTG mientras el sistema transmite. Siempre desconectar la potencia a la antena antes de instalar o realizar tareas de mantenimiento.

La antena del MTG siempre debe estar alejada del operador o de las personas cercanas por una distancia mínima de 20 cm (8 in).



CZ76372,0000544 -63-30NOV12-1/1

PC12632 —UN—04JUN10

Descripción general

Componentes

El sistema JDLINK™ contiene los siguientes componentes de hardware:

- Unidad de control electrónico de MTG
 - Enchufe de SIM
- Grupo de cables
- Antena de telefonía móvil (dos opciones dependiendo del vehículo)

JDLINK es una marca comercial de Deere & Company

- Antena de alto rendimiento
- Antena de perfil bajo
- Módulo de satélite (opcional) (seleccionar solo las regiones)
- Antena de satélite (opcional) (seleccionar solo las regiones)

CZ76372,0000541 -63-26NOV12-1/1

Teoría de funcionamiento del Pórtico Telematics Modular

El Pórtico Telematics Modular (MTG) es uno de los principales componentes que habilita las soluciones de John Deere Telematics, inclusive JDLINK y ZXLINK. El MTG es un módulo que contiene un firmware, un módem celular y un dispositivo SIM. El MTG permite la transferencia de datos desde y hacia el servidor host de JDLINK por una red celular.

JDLINK y ZXLINK requieren la compra del hardware adecuado y una activación de JDLINK. Además, se requiere de una suscripción de JDLINK para el servicio celular. Luego de que el MTG reciba potencia de la máquina por primera vez, se registrará en el servidor host de JDLINK y recibirá la capacidad de informar datos como Ultimate.

Comunicación de MTG

El MTG envía y recibe datos y mensajes a través del sistema global para las redes celulares de comunicaciones móviles (GSM). Es capaz de admitir otras soluciones Telematics como Service ADVISOR™ Remote y acceso remoto de pantalla John Deere. Las aplicaciones de la solución Telematics como el acceso remoto de pantalla John Deere requiere una conexión celular ininterrumpida para funcionar. JDLINK, ZXLINK y otras aplicaciones Telematics de "almacén y envío" no requieren una conexión celular ininterrumpida porque el MTG puede almacenar datos por hasta 1000 horas. Una vez que el MTG vuelve a un área de cobertura celular GSM, enviará las últimas 1000 horas de datos al servidor host en su próximo horario programado.

El MTG permanecerá conectado por tres horas y luego se desconectará correctamente cuando la máquina se apague. El MTG ingresará a un estado de inactividad por hasta siete días. Durante este estado de inactividad, el MTG comprobará si existen cambios en su entorno.

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

Las alertas de límites de horario y Geofence JDLINK y ZXLINK están basadas en esta función. Luego del estado de inactividad, el MTG ingresará en un estado de hibernación y no podrá enviar o recibir datos. La única forma de "despertar" al MTG de la hibernación es "hacer clic en" el encendido o encender la máquina.

Capacidades de servicio remoto

El MTG admite las capacidades del servicio remoto. John Deere Service ADVISOR Remote es la herramienta para que el técnico de un concesionario realice tareas de mantenimiento de forma remota a través del MTG. Este proceso requiere que el operador acepte activamente los procedimientos de descarga e instalación. Además, el MTG recibe las actualizaciones de la versión de firmware de forma remota desde John Deere que no requieren la intervención del operador o concesionario.

Sitio Web

MTG admite la página web de JDLINK y ZXLINK. Los datos enviados por el MTG se colocan a disposición de los usuarios registrados a través de la página web asegurada con contraseña de JDLINK y ZXLINK, a través del correo electrónico o la mensajería de texto SMS. Para los usuarios nuevos, se requiere que el cliente inicie sesión y firme el acuerdo de usuario. Por último, el concesionario iniciará sesión y transferirá la máquina a la cuenta del cliente nuevo.

En el sitio Web JDLINK/ZXLINK el usuario puede ver el estado actual e histórico del equipo. La información recopilada por JDLINK / ZXLINK incluye la localización, horas de funcionamiento de la máquina, tiempo a ralentí, intervalos de mantenimiento, y una variedad de otros ajustes de la máquina. Además, un usuario puede comprobar el estado de una máquina en tiempo real desde la página web enviando una solicitud al MTG.

CZ76372,0000540 -63-29NOV12-1/1

Teoría de funcionamiento del módulo de satélite

En regiones seleccionadas, se ofrece un módulo de satélite opcional que acompaña al MTG. El hardware del módulo de satélite JDLink es muy similar al del MTG. El módulo de satélite contiene un componente de módem satelital que habilita al MTG a transferir datos desde y hacia el servidor host de JDLink a través de una conexión satelital cuando una red celular GSM válida no está disponible o no es confiable.

El tipo de suscripción para la capacidad satelital se llama modo dual. Luego que el módulo de satélite se instaló en el MTG y se compró la suscripción del modo dual, la máquina puede comunicarse a través de una conexión satelital fuera de la cobertura celular. Existen algunas consideraciones adicionales para las respuestas de mensaje y alertas a través de una conexión satelital.

Comunicación satelital

La frecuencia de llamada programada por defecto es una llamada al día por satélite. Esta frecuencia se puede cambiar a una vez por semana en la página web.

Siempre y cuando el MTG tenga cobertura celular, el módulo de satélite no se utiliza. Si el MTG se encuentra en un área sin cobertura celular o con cobertura celular débil, el MTG no podrá realizar una llamada porque este intentará llamar con el último método que tuvo éxito (señal celular o satelital). JDLink y ZXLink mostrarán que la máquina tiene una llamada perdida. Después de una hora de la llamada perdida, el MTG transferirá la llamada por satélite a través del módulo de satélite. Esta demora de una hora del módulo de satélite ocurrirá cada vez que se quede sin cobertura celular luego de realizar una llamada exitosa a través de la señal celular.

Si el MTG está configurado para una llamada diaria, realiza una llamada y sale de la cobertura celular sin

requerir alertas rojas o llamadas inmediatas, será 24 horas antes de que se realice el próximo intento de llamada. Esto significa que podrían pasar 25 horas antes de que un mensaje se reciba o envíe a la máquina.

Las llamadas a través de la señal satelital se marcarán con un icono de satélite en la página web de JDLink y ZXLink. La máquina debe tener una vista clara del cielo para conectarse a la red satelital.

Mensajes de alerta con satélite

Todos los mensajes de Telematics tienen una clase y prioridad de ruta que determina si se enviarán de inmediato o con el próximo intento de llamada. Existe también una lógica especial para determinar si los mensajes deben enviarse a través de la antena del MTG o la antena satelital si la llamada celular inicial falló.

- Las alertas rojas se deben enviar de inmediato.
- Las alertas informativas y amarillas deben ser de al menos dos horas para enviarse con la próxima llamada programada o con una llamada iniciada a través de la página web o una solicitud a la máquina.
- Las alertas de seguridad como Geofence y límite de horario dependen de la configuración definida por el usuario en la página web.
- Las solicitudes enviadas desde la página web a la máquina se reciben de inmediato en aproximadamente cinco minutos. Las solicitudes pueden tardar hasta una hora si la solicitud fue la primera comunicación con una máquina luego de abandonar un área de cobertura celular.

Existen algunas limitaciones cuando se utiliza el módulo de satélite. No se admiten las aplicaciones que requieren una secuencia de datos de conexión celular ininterrumpida. Por ejemplo, Service ADVISOR Remote y el acceso remoto de pantalla de John Deere no están admitidos debido a la capacidad y latencia limitada de la conexión satelital.

CZ76372.000053F -63-27NOV12-1/1

Recopilación de datos

El producto JDLink/ZXLink permite a John Deere y a los concesionarios de John Deere acceder a cualquier dato generado por medio del uso de, recopilado por, o almacenado en el producto JDLink/ZXLink o en cualquier dispositivo conectado con el producto JDLink/ZXLink ("datos de la máquina"). La compra del producto JDLink / ZXLink, bien sea por separado o como parte de una máquina, significa la aceptación del comprador que John Deere y los concesionarios de John Deere pueden recopilar, usar y divulgar los datos de la máquina según lo

estipulado en la política de datos de la máquina de John Deere (www.JohnDeere.com/MachineDataPolicy). Los dueños pueden eliminar el acceso de los concesionarios o de John Deere a los datos de la máquina a través de la página web de Deere Telematics (JDLink.Deere.com). Sin embargo, si se suprime el acceso de John Deere a los datos de la máquina el comprador no podrá ver los datos de su máquina ni utilizar el servicio Service ADVISOR Remote. Los datos de la máquina se pueden transferir del país donde fueron generados, incluyendo a los EE.UU.

CZ76372.0000542 -63-26NOV12-1/1

Glosario de términos

Pórtico Telematics Modular (MTG)

- El controlador principal del sistema de JDLink/ZXLink. Controla la recopilación de datos y la comunicación por telefonía móvil.

Enchufe de SIM

- Contiene una identificación singular para el acceso y comunicación por telefonía móvil.

Antena de perfil bajo

- Antena para el MTG que le permite enviar y recibir datos. Diseñada para las aplicaciones en las que la antena de alto rendimiento no se puede instalar físicamente.

Antena de alto rendimiento

- Antena para el MTG que le permite enviar y recibir datos. Ofrece un alcance más largo y mayor rendimiento que la antena de perfil bajo.

Módulo de satélite

- Controlador de comunicaciones satelitales para usar en zonas con señal de telefonía móvil limitada.

Antena de satélite

- Antena para el módulo de satélite que le permite enviar y recibir datos.

Señal de telefonía móvil/cobertura

- La intensidad de la comunicación por telefonía móvil en una zona y la capacidad de las redes para enviar información de forma confiable.

Terminal

- Un MTG que fue instalado y reconocido en la red de JDLink/ZXLink.

CZ76372,0000539 -63-06DEC12-1/1

Niveles de servicio

Hay dos niveles diferentes de servicio para JDLink / ZXLink: JDLink / ZXLink Select y JDLink / ZXLink Ultimate.

JDLink / ZXLink Select

JDLink / ZXLink Select es una solución telemática para todas las marcas y todos los modelos compatible con cualquier fuente de alimentación de 12 ó 24 V. JDLink / ZXLink Select es un conjunto básico y es capaz de manejar la información siguiente:

- Direcciones de conducción/ubicación por mapa de caminos/mapa satelital
- Horas de máquina
- Avisos de geofrontera y suspensión
- Gestión de mantenimiento
- Perfil de utilización
- Exportar/programar informes por correo electrónico
- Habilita Service ADVISOR™ remote

NOTA: Requiere un vehículo habilitado para aceptar JDLink / ZXLink Ultimate

JDLink/ZXLink Select permite a un gerente registrar las horas de la máquina y la ubicación de la misma a través de una localización única. Las horas de la máquina permiten a los usuarios determinar en qué momento los tractores y vehículos están activos o inactivos. Los usuarios pueden seleccionar las fechas que desean ver cuando están viendo las horas de la máquina. JDLink/ZXLink también ofrece la capacidad de ver la ubicación de la máquina utilizando el servicio Google Maps™. El usuario recibe la información actualizada de la ubicación del vehículo en cuestión de minutos simplemente pulsando un botón (ping).

El perfil de la máquina permite a los usuarios ver cuando sus máquinas están próximas al plazo, pendientes o atrasadas para mantenimiento. Los usuarios pueden elegir permitir acceso a su concesionario John Deere local, de modo que el mantenimiento se pueda programar inmediatamente.

Debido a que no es práctico retirar la máquina del campo todas las noches, JDLink / ZXLink Select ofrece los avisos de geofrontera y suspensión. La función geofrontera permite al usuario configurar una zona definida. Se puede configurar un aviso para notificar al propietario si una máquina entra o sale de esa geofrontera específica. La función de avisos de suspensión permite a los usuarios configurar uno de estos avisos para cada máquina. Por ejemplo, si los usuarios quieren que una máquina funcione solamente de 9 a.m. a 5 p.m. y esa máquina es puesta en marcha a las 6:05 p.m., JDLink / ZXLink envía un aviso al dueño informándole que la máquina fue puesta en marcha. Estos avisos pueden enviarse a través de correo electrónico o mensaje de texto SMS, según la preferencia del operador.

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

JDLink / ZXLink Ultimate

JDLink / ZXLink Ultimate es una solución de gestión de flotas avanzada que ofrece al usuario una variedad más amplia de herramientas de gestión para beneficiar su empresa. JDLink / ZXLink Ultimate contiene todas las funciones del JDLink / ZXLink Select. Al igual que con JDLink/ZXLink Select, se puede acceder a toda la información en cualquier computadora conectada a la Internet. Entonces se accede a la información del sistema de bus CAN de la máquina para proporcionar estas herramientas adicionales:

- Condiciones de la máquina
- Utilización avanzada de la máquina
- Consumo de combustible
- Exportar/programar informes por correo electrónico
- Diagnóstico remoto por medio de códigos de diagnóstico de anomalías
- Información del uso del sistema (por ciento de utilización de AutoTrac™)
- Comparación de la máquina

Con JDLink/ZXLink Ultimate, los usuarios pueden ver la utilización e indicaciones de la máquina, ver los parámetros de la máquina y generar informes personalizados directamente de su computadora a través del sitio Web de JDLink/ZXLink. Los gerentes pueden ver fácilmente la productividad de todas sus máquinas. Los informes de la máquina permiten al usuario configurar un informe de avisos, en un intervalo fijado por el usuario. El usuario puede elegir si quiere ver el informe diaria, semanal, mensual o anualmente. Un ejemplo de la información de utilización de la máquina sería una tabla con la cantidad de combustible consumido por cada máquina. Otros ejemplos serían el consumo promedio de combustible, la velocidad de avance promedio, el régimen promedio del motor y la temperatura promedio del refrigerante.

Además, el JDLink/ XLink Ultimate permite a los usuarios recibir avisos cuando una de sus máquinas emite un código de diagnóstico de anomalías. El código se puede ver a través del sitio Web, de modo que un gerente puede comunicarse con el concesionario, y darle a conocer exactamente qué código fue emitido en la máquina. Los usuarios pueden autorizar al distribuidor para que acceda a su cuenta JDLink / ZXLink para ver el perfil de mantenimiento de sus máquinas. También, los usuarios pueden configurar su cuenta JDLink / ZXLink para enviar avisos a un distribuidor a través de correo electrónico o texto SMS.

Compatibilidad del vehículo

Si bien JDLink / ZXLink Select es compatible con cualquier vehículo que tenga una fuente de alimentación de 12 V ó 24 V, JDLink / ZXLink Ultimate está limitado a ciertos modelos de máquinas. Para una lista completa, comunicarse con el concesionario John Deere o visitar el sitio Web www.StellarSupport.com.

Descripción general

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company

CZ76372.000053A -63-26NOV12-2/2

Nivel de servicio del módulo de satélite

Cuando el módulo de satélite está en uso, las funciones completas incluidas en JDLink Select se transfieren desde la máquina a la página web. Sin embargo, no todas las funciones se transfieren desde la máquina a la página web. El MTG puede almacenar estos datos Ultimate restantes no enviados por el módulo de satélite por hasta 1000 horas. En la próxima llamada celular, las últimas 1000 horas de datos se actualizarán en la página web del MTG.

Existen actualmente nueve elementos de datos que son comunes en todas las máquinas agrícolas de John Deere para el modo dual JDLink Ultimate. Estas se encuentran detalladas a continuación. Para confirmar que el módulo de satélite llame y que el MTG tenga una configuración satelital, consultar la página web. En la pestaña "Terminal Setup" (Configuración de terminal), las opciones "Communication" (Comunicación) y "Last Call In" (Última llamada entrante) deben mostrar un icono de satélite (A).

PC15291 —UN—26NOV12

Comm. ▾	Type	License	Registration Status	Last Call In
	MTG	Ultimate	Registered 04/18/2012	 5:37 AM 05/31/2012 (4hours ago)

A—Icono de satélite

- Nivel de combustible en depósito
- Consumo de combustible
- Último cuentahoras del motor
- Utilización de máquina
- Temperatura máxima de refrigerante
- Temperatura máxima de aceite hidráulico
- Temperatura máxima de aceite de transmisión
- Número.regen.interrumpidas
- Número.regen.terminadas

CZ76372.0000543 -63-29NOV12-1/1

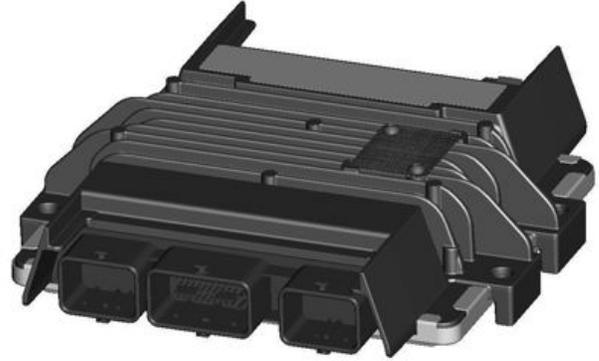
Componentes

Componentes requeridos

El sistema de portal telemático modular (MTG) está compuesto de varios componentes incorporados. El primero es el controlador de MTG.

Controlador del portal telemático modular

Este controlador contiene el procesador principal, el módem celular, chip de GPS y puertos de comunicación para el sistema.



Controlador del portal telemático modular

PC10857WY —UN—10JUN10

JS56696.0000A0F -63-09JUN11-1/3

Enchufe de SIM

El MTG también tiene incorporado un enchufe de SIM desmontable que contiene una corredera para el módulo de identificación de suscriptor (SIM) de servicio celular GSM. El enchufe de SIM es un componente de plástico que contiene información sobre identificación de la red de servicio celular que el módem celular utiliza para, entre otras cosas, conectarse a la red. El enchufe de SIM está sujeto al MTG mediante dos tornillos pequeños M4 TORX®.

En el caso de que se tuviera que retirar y reemplazar el enchufe, se deberá asegurar que esté completamente asentado en el MTG antes de instalar los tornillos para retener el enchufe. Sujetar el enchufe, completamente insertado, por varios segundos antes de instalar los tornillos. Esto permite que el sello se relaje. No se debe usar los tornillos para introducir y apretar el enchufe.



Enchufe de SIM

PC12639 —UN—10JUN10

TORX es una marca comercial de Camcar/Textron

Continúa en la siguiente página

JS56696.0000A0F -63-09JUN11-2/3

Antena celular GSM/GPS

El segundo componente es una antena celular GSM/GPS. Hay tres posibles opciones en las antenas GSM/GPS. La primera es la antena de alto rendimiento la cual tiene la ganancia más alta y proporcionará el alcance más largo y mayor rendimiento. La segunda y tercera son las antenas de perfil bajo de las cuales hay dos versiones, una para las frecuencias norteamericanas (negra) y una para las frecuencias europeas (gris).

Cada antena tiene dos cables coaxiales de llegada separados, uno para celular GSM y uno para GPS, dentro de una caja única para facilitar el montaje. Los conectores en la antena tienen la misma polaridad que el MTG para reducir la posibilidad de que se arme incorrectamente.

NOTA: Se aconseja usar la antena de alto rendimiento siempre que sea posible ya que proporcionará el mejor rendimiento en el campo.

NOTA: La precisión de GPS se degrada si no se tiene una vista despejada del cielo. La señal de GPS podría no recibirse cuando la unidad está dentro de un edificio.



Antena celular/GPS de alto rendimiento



Antena celular/GPS de perfil bajo

JS56696,0000A0F -63-09JUN11-3/3

PC12641 —UN—11JUN10

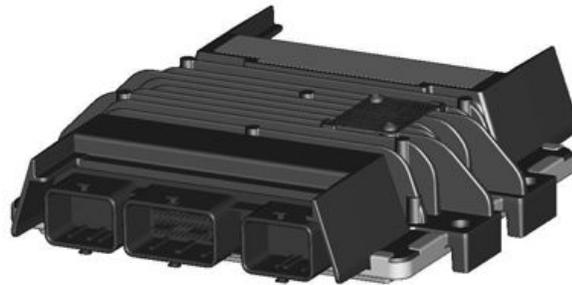
PC12693 —UN—19JUL10

Componentes opcionales

Módulo satelital

NOTA: No se ofrece el módulo satelital y su uso no está permitido en todas las regiones. Consultar con el concesionario John Deere para la disponibilidad local.

El siguiente componente opcional importante del sistema de telemática remoto es un módulo satelital opcional. Este dispositivo está diseñado para ser un elemento auxiliar del MTG, y no funcionará correctamente como un componente independiente. En localidades con cobertura celular débil, se puede usar el módulo satelital para comunicarse en vez del MTG.



Módulo satelital

Continúa en la siguiente página

HC94949,0000A0 -63-11JUN12-1/2

PC12694 —UN—19JUL10

Antena satelital

NOTA: No se ofrece la antena satelital y su uso no está permitido en todas las regiones. Consultar con el concesionario John Deere para la disponibilidad local.

El último componente es una antena satelital, la cual envía y recibe mensajes del módulo satelital.



Antena satelital

PC12642—UN—11JUN10

HC94949,00000A0 -63-11JUN12-2/2

Conectores

Conector principal CMC Molex

- Acoplamiento CMC Molex™: Se ilustra el enchufe correspondiente al conector CMC Molex del módulo satelital y MTG. Este enchufe requiere muy poca fuerza de inserción porque utiliza una acción de apriete giratoria para moverlo a la posición acoplada y trabarlo en su lugar.

NOTA: El módulo satelital y MTG usa el mismo cabezal y conector Molex. Las clavijas están dispuestas de tal forma que si se conecta un conector incorrecto a uno de los módulos, la unidad no se dañará.



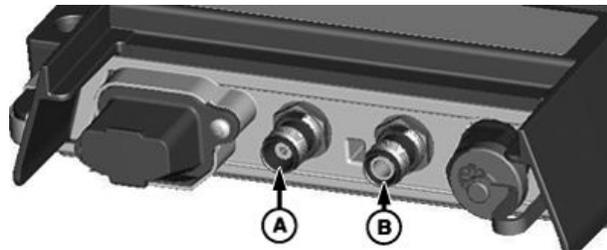
Enchufe CMC Molex

CZ76372,00000D3 -63-02AUG10-1/1

PC12643 —UN—11JUN10

Conexiones de la antena

- MTG: El MTG utiliza conectores TNC coaxiales para el cabezal GPS y celular. Para evitar las conexiones incorrectas, los conectores son de géneros opuestos. El conector de GPS es un TNC macho (A) y el celular es un TNC hembra (B). El conector correspondiente al cabezal celular y GPS está integrado en el cable de la antena.



Cabezal MTG

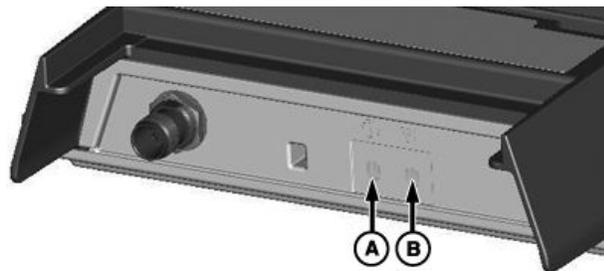
A—Conector del GPS

B—Conector celular

HC94949,000007B -63-07JUN12-1/2

PC15190 —UN—31MAY12

- Módulo satelital: El módulo satelital utiliza un conector TNC coaxial simple para la antena. El conector es un enchufe TNC hembra. En la tapa terminal hay dos indicadores LED para el módulo satelital. En esta fotografía el indicador de encendido está en el lado izquierdo (A) y el indicador de red disponible está en el lado derecho (B). El LED indicador de encendido (verde) se ilumina cada vez que el módulo recibe la orden de encendido del MTG, y el LED indicador de red se ilumina (rojo) cuando el módulo satelital puede "ver" la red satelital.



Cabezal del módulo satelital

A—Indicadores de encendido

B—Indicador de red disponible

HC94949,000007B -63-07JUN12-2/2

PC15191 —UN—31MAY12

Sitio Web JDLink

Inicio de sesión en el sitio Web

Inicio de sesión

Se requiere la creación de una cuenta de cliente para los clientes nuevos de JDLink. Solicitar la ayuda del concesionario John Deere local al crear un nombre de usuario y contraseña para la cuenta de JDLink. Una vez que se creó la cuenta de JDLink, el usuario deberá iniciar sesión en <http://jdlink.deere.com> para aceptar el acuerdo de John Deere Telematics.

Al ingresar a la página web de JDLink, se le solicitará al usuario su nombre y contraseña de usuario. Los usuarios que solo tienen acceso a una organización serán

derivados directamente a su cuenta. A los usuarios que tienen acceso a varias organizaciones se les brindará una lista desplegable de sus organizaciones. Seleccionar una organización para ver la información de esa cuenta.

Visualización de varias organizaciones con una ID de usuario

Los usuarios deberán cerrar sesión y volver a iniciar sesión con la misma ID de usuario y contraseña, luego deberán seleccionar una organización diferente. Será necesario hacer esto cada vez que el usuario desee ver una organización distinta.

CZ76372,000053C -63-27NOV12-1/1

Inicio

Configuración de JDLink / ZXLink

La configuración del MTG se puede hacer solamente a través del sitio Web de JDLink/ZXLink o por el concesionario mediante Service ADVISOR.

NOTA: No se puede configurar MTG con la máquina o el monitor GreenStar.

Información requerida

El concesionario local de John Deere es responsable de transferir la terminal JDLink a la cuenta del cliente. Se necesitará la información siguiente para procesar la transferencia.

- Información de la organización
Ésta es la cuenta que maneja todos los terminales y usuarios para una empresa o grupo.
- Nombre de usuario del cliente
Este perfil será el usuario principal de la cuenta de modo que pueda configurarse como un administrador.

Este también es el mismo nombre de usuario que el cliente utiliza para acceder a www.stellarsupport.com. Si el cliente no tiene un perfil de Stellar Support, el concesionario necesitará la información de contacto para crear el perfil.

- Nombre del equipo
Este es el nombre de la máquina o terminal de JDLink o ZXLink que el concesionario transferirá a la cuenta del cliente.

Nuevo terminal transferido

Una vez que el concesionario transfiere el terminal a la organización del cliente, éste iniciará la sesión en el sitio Web de JDLink / ZXLink utilizando su nombre de usuario y contraseña. Una vez transferido, el usuario puede cambiar los valores de ajuste y la información de configuración del terminal.

Cuando el terminal queda configurado según las preferencias del usuario, está listo para funcionar.

CZ76372,000053B -63-26NOV12-1/1

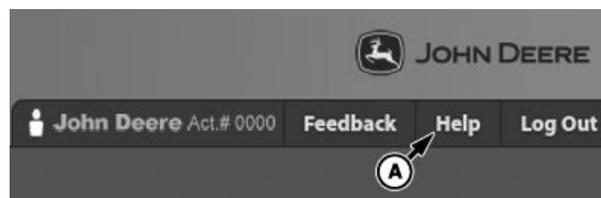
Navegación en el sitio Web

Guía de usuario de JDLink

Para obtener información sobre la navegación en la página web de JDLink y ZXLink, los usuarios pueden seleccionar la opción de Ayuda. Al seleccionar Ayuda, los usuarios serán derivados a la Guía de usuario de JDLink y ZXLink.

A—Botón Ayuda

PC15292 —UN—26NOV12



Continúa en la siguiente página

CZ76372,000053D -63-26NOV12-1/2

Iconos del sitio Web

PC12706 —UN—04JUN12

Pencil Icon — Botón Editar, lleva al usuario a las funciones editables

On/Off Icon — Activa o desactiva funciones.

Trash Can — Botón Eliminar

Viewing Pane — Un área separada en una ventana dividida.

Magnify Glass — Coloca el vehículo en el centro de la ventana de visualización del mapa.

Machine Key — Se encuentra en el lado inferior izquierdo de la página de tablero de instrumentos. Un círculo verde al lado del nombre de la máquina indica que la máquina tiene JDLink Select activo. Un círculo amarillo al lado del nombre de la máquina indica



Iconos del sitio Web

que la máquina tiene JDLink Ultimate activo. Un círculo en blanco/negro al lado del nombre de la máquina indica que la máquina está inactiva.

CZ76372,000053D -63-26NOV12-2/2

Service ADVISOR Remoto

Descripción general

Teoría de funcionamiento

Service ADVISOR™ es una herramienta de diagnóstico utilizada por los concesionarios John Deere para efectuar diagnóstico como también actualizar parámetros y software en las máquinas. Los concesionarios pueden acceder a los códigos y direcciones de diagnóstico, crear indicaciones y registros, y programar los controladores. Esta tecnología consta de software y hardware. Los técnicos asisten a una curso de capacitación de un mínimo de 8 horas de duración para obtener su certificación en la utilización de esta herramienta.

Service ADVISOR™ remoto (SAR) es una función de Service ADVISOR™ que permite al técnico del concesionario conectarse a una máquina habilitada para SAR por medio de la red JDLINK™ para acceder a distancia la información de códigos de diagnóstico y registrar los datos de diagnóstico, como también programar a distancia los controladores en las máquinas habilitadas para SAR.

Parecido a las actualizaciones de software en la industria de computación, el SAR permite a John Deere enviar a distancia el software actualizado por medio del hardware

JDLINK incorporado. La programación a distancia habilita a John Deere para actualizar software con el fin de mejorar el rendimiento de la máquina. Esta capacidad se puede usar para reprogramar la mayoría de los controladores de máquinas. El usuario participa activamente con el concesionario en el proceso, descargando la actualización de software e instalando la misma.

NOTA: Es posible que algunos controladores de vehículos no sean compatibles para la reprogramación por SAR.

Compatibilidad del vehículo

NOTA: Si lo tiene, el Gestor de acceso proporciona la capacidad de desbloquear, bloquear parcialmente o bloquear ciertos componentes contra el acceso por parte del operador, incluso la capacidad de descargar e instalar actualizaciones de software. Consultar el Manual del operador de la máquina para más detalles.

Para una lista actual de vehículos aprobados, comunicarse con el concesionario John Deere o visitar el sitio Web www.StellarSupport.com.

JS56696.0000A23 -63-09JUN11-1/1

Reprogramación del vehículo

Con el SAR los concesionarios tienen la capacidad de enviar software nuevo a un vehículo para actualizar los controladores. Una vez que el concesionario envía el software, en la pantalla aparece un mensaje indicando que hay disponible un software nuevo. Al pulsar el botón Aceptar el usuario será dirigido a la página de actualizaciones de software.



Actualización de software disponible

Continúa en la siguiente página

BA31779.000047A -63-04JUN12-1/5

PC12691 —UN—27 JUL 10

Si el mensaje se anula, el usuario puede acceder a la página seleccionando el botón de menú y después las actualizaciones de software a distancia.

PC8663 —UN—05AUG05



Botón MENÚ

PC12671 —UN—21JUL10



Botón Menú de actualizaciones a distancia

BA31779,000047A -63-04JUN12-2/5

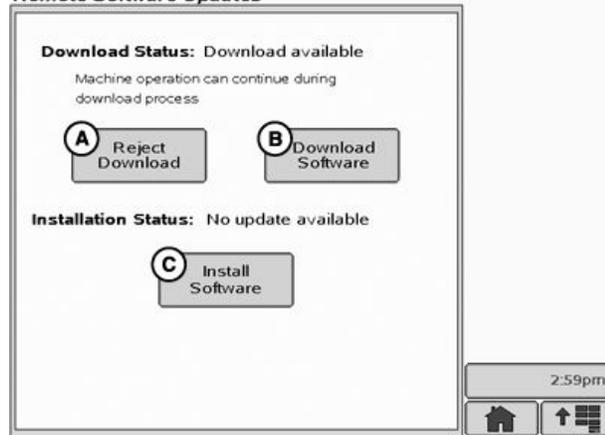
Descarga de actualizaciones

En la página de actualizaciones de software a distancia, el operador puede ya sea rechazar (A) o descargar (B) el software nuevo. Al pulsar el botón Descargar software (B) se iniciará el proceso de descarga. Este proceso continuará en segundo plano y el funcionamiento normal de la máquina puede continuar.

A—Botón Rechazar descarga
B—Botón Descargar software

C—Botón Instalar software

Remote Software Updates



Actualizaciones de software a distancia

Continúa en la siguiente página

BA31779,000047A -63-04JUN12-3/5

PC15179 —UN—31MAY12

Instalación de actualizaciones

Una vez que se ha descargado el software y está listo para instalación, en la pantalla aparecerá un mensaje. Pulsar el botón Aceptar para pasar a la página de actualizaciones de software a distancia.

La instalación del software puede tomar hasta 40 minutos. Al pulsar el botón Cancelar se puede actualizar el software más adelante si se desea.



Actualización lista para instalar

Continúa en la siguiente página

BA31779.000047A -63-04JUN12-4/5

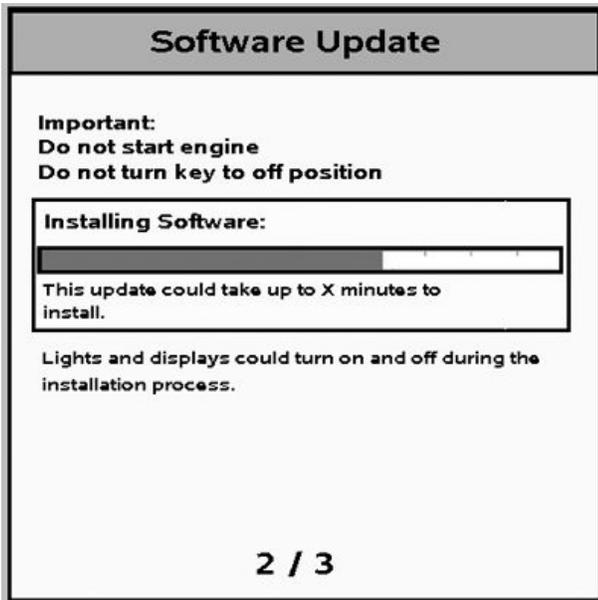
PC12692 —UN—27 JUL 10



PC12856 —UN—07SEP10



PC12672 —UN—28JUN10



PC12857 —UN—07SEP10



PC13582 —UN—09MAY11

En la página de actualizaciones de software a distancia, pulsar el botón Instalar software para iniciar el proceso de instalación.

⚠ ATENCIÓN: Algunos vehículos, incluyendo las luces, pueden quedar inoperantes durante la reprogramación. Para evitar lesiones, verificar que el vehículo está en un lugar y configuración seguros antes de la programación. No reprogramar cerca de vías públicas o en sitios de trabajo activos.

Una vez que se pida, aceptar los términos y condiciones y después seguir las instrucciones en la pantalla.

Si ocurre algún problema durante el proceso de instalación, el sistema intentará por segunda vez. Si el segundo intento falla, comunicarse con el concesionario John Deere.

BA31779,000047A -63-04JUN12-5/5

Localización de averías - Reprogramación

Sintoma	Problema	Solución
Pérdida de alimentación de accesorios	Se arrancó el motor o la llave se desconectó	No arrancar el motor o desconectar la alimentación mientras las actualizaciones de software están instalándose. Desconectar la llave y devolverla a la posición conectada.
Bajo voltaje	El voltaje del sistema es insuficiente para proceder con la instalación del software.	Desconectar o retirar los accesorios que no se necesitan. Revisar el voltaje de batería y recargarla si es necesario.
Falla de comunicación	La instalación de software no puede completarse debido a una falla de comunicación	Desconectar y volver a conectar la llave de contacto. Después volver a intentar la instalación de software. Contactar al concesionario John Deere si no se puede establecer la comunicación.
El icono de actualizaciones de software a distancia no se visualiza	No se puede acceder a la página de actualizaciones de software a distancia en la pantalla	Revisar el grupo de cables y las conexiones al MTG.

NOTA: El icono de software remoto estará disponible en todo momento, independientemente de si hay un archivo Payload disponible o no.

JS56696,0000A25 -63-09JUN11-1/1

TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SOFTWARE

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE: ESTE ACUERDO DE LICENCIA ES UN CONTRATO LEGAL ENTRE USTED Y EL CEDENTE ("CEDENTE") IDENTIFICADO MÁS ADELANTE Y REGULA SU USO DEL SOFTWARE ENVIADO A SU MÁQUINA (LA "MÁQUINA").

AL INDICAR SU ACEPTACIÓN EN UNA PANTALLA EN LA MÁQUINA, AL INSTALAR SOFTWARE EN LA MÁQUINA, O USAR EL SOFTWARE EN LA MÁQUINA, SE ESTÁN ACEPTANDO LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA CON RESPECTO AL SOFTWARE (EL "Software") QUE ES ENVIADO A SU MÁQUINA. CONVIENE QUE EL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE, INCLUYENDO LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD EN GARANTÍA, LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD Y LAS ESTIPULACIONES DE TERMINACIÓN DADOS A CONTINUACIÓN, RIGE SOBRE USTED Y SOBRE CUALQUIER EMPRESA EN CUYO NOMBRE UTILICE DICHO SOFTWARE, AL IGUAL QUE SOBRE LOS EMPLEADOS DE DICHA EMPRESA (DESCRITOS COLECTIVAMENTE COMO "USTED" EN EL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE). SI NO ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, O SI NO ESTÁ AUTORIZADO A ACEPTAR ESTOS TÉRMINOS EN NOMBRE DE SU EMPRESA O DE SUS EMPLEADOS, HACER CLIC EN EL ICONO "NO ACEPTO" PARA DECLINAR ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES. ESTE ACUERDO DE LICENCIA REPRESENTA EL CONVENIO COMPLETO RESPECTO AL SOFTWARE ENTRE USTED Y EL CEDENTE.

1. Envío del software. El software puede ser enviado a su máquina por el cedente por medio de transmisión inalámbrica o por un agente del cedente, tal como un concesionario. Si se envía por transmisión inalámbrica, puede ser responsable de los cargos de transmisión de datos incurridos debido a dicho envío.

2. Licencia. El Cedente le otorga por este medio, y usted acepta, una licencia no exclusiva para el uso del Software provisto en forma de código objeto, legible por máquina, solamente según lo autorizan este Acuerdo de licencia y las disposiciones aplicables de los Manuales del operador, las que acuerda examinar detenidamente antes de usar el Software. El Software puede usarse solamente en la máquina a la que fue enviado inicialmente.

Conviene en no asignar, conceder sublicencias, transferir, comprometer, arrendar, alquilar o compartir los derechos concedidos por medio de este Acuerdo de licencia, salvo que podrá transferir de modo permanente todos sus derechos bajo los términos de este Acuerdo de licencia a otra parte en relación con la venta de la máquina en la que el Software cubierto por este Acuerdo está instalado.

3. Derechos del Cedente. Usted reconoce y acuerda que el Software está patentado por el Cedente y está protegido por leyes de derechos de autor. Además reconoce y conviene que todos los derechos, títulos e intereses del Software, incluso todos los derechos relacionados de propiedad intelectual, son del Cedente y permanecerán con el mismo. Este Acuerdo de licencia no le otorga título o interés alguno en el Software, sino solamente un derecho limitado de uso revocable, según los términos de este Acuerdo de licencia. Usted conviene que no podrá: (a) desensamblar, descompilar, modificar o traducir de otro modo el Software, o intentar vencer la protección de los derechos de autor y los mecanismos de activación de la aplicación en él contenidos; (b) copiar o reproducir el Software; o, (c) quitar o eliminar cualquier aviso de derechos de autor, marca comercial o derechos de patente del Software. También acuerda no permitir que ningún tercero que actúe bajo su control haga nada de lo precedente.

4. Derechos de licencia. Los derechos de licencia que usted paga, si los hubiera, se abonan en concepto de la licencia otorgada bajo este Acuerdo de licencia.

5. Garantía limitada. El Cedente garantiza, para su beneficio exclusivo y no de ninguna otra parte, que durante el "**Período de garantía**" definido a continuación, el Software funcionará mayormente de acuerdo con las especificaciones funcionales ("**Especificaciones**") establecidas en los Manuales del operador. Si antes del vencimiento del Período de garantía, el software deja de ofrecer un rendimiento mayormente acorde al establecido en las Especificaciones, se puede devolver la máquina al establecimiento de venta para reparación o sustitución del Software que no ofrezca un rendimiento acorde. El Período de garantía es de noventa (90) días a partir de la fecha de instalación del Software o la duración del período de garantía del componente de la máquina en la que se instaló el Software, cualquiera que sea más largo. El Período de garantía del Software no afecta el período de garantía de la Máquina misma o ningún componente de aquélla.

6. DESCARGO DE GARANTÍAS. USTED ACUERDA POR EL PRESENTE QUE LA GARANTÍA LIMITADA PROVISTA PRECEDENTEMENTE (LA "**GARANTÍA LIMITADA**") CONSTITUYE SU ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN PARA TODO PROBLEMA DE CUALQUIER CLASE CON EL SOFTWARE. EXCEPTO SEGÚN LO ESTIPULADO EN LA GARANTÍA LIMITADA, LA LICENCIA DEL SOFTWARE SE CONCEDE "TAL COMO SE EXPRESA" Y EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS Y TERCEROS PROVEEDORES DENIEGAN EXPRESAMENTE, Y USTED EXPRESAMENTE RENUNCIA, LO LIBERA Y DESCARGA, DE TODAS LAS GARANTÍAS QUE SURJAN POR LEY O POR OTROS MEDIOS CON RESPECTO AL SOFTWARE, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE, A: TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE UTILIDAD COMERCIAL O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SURJA DEL TRANSCURSO DEL RENDIMIENTO, O DEL USO COMERCIAL, TODA GARANTÍA DE TÍTULO O DE NO INFRACCIÓN Y TODA GARANTÍA QUE SURJA POR TEORÍAS LEGALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, AGRAVIOS, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, CONTRATO U OTRAS TEORÍAS LEGALES O EQUIVALENTES. NINGUNA REPRESENTACIÓN U OTRA AFIRMACIÓN DE HECHOS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A DECLARACIONES EN CUANTO A IDONEIDAD PARA EL USO, SERÁ CONSIDERADA COMO GARANTÍA POR PARTE DEL CEDENTE, ALGUNA DE SUS EMPRESAS AFILIADAS O TERCEROS PROVEEDORES. EL CEDENTE NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE ESTÉ LIBRE DE ERRORES O QUE FUNCIONARÁ SIN INTERRUPCIÓN.

7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES. SALVO DE LA FORMA INDICADA EN LA GARANTÍA LIMITADA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS O SUS TERCEROS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES HACIA USTED O TERCERAS PARTES POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES DE CUALQUIER TIPO, INCLUSO TODA PÉRDIDA O DAÑO CAUSADA POR EL SOFTWARE; TODA FALLA PARCIAL O TOTAL DEL SOFTWARE; DESEMPEÑO, INCUMPLIMIENTO O DEMORAS RELACIONADAS CON TODA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO, GARANTÍA O REPARACIONES DEL SOFTWARE, DAÑOS POR PÉRDIDA DE CULTIVOS, DAÑOS A LA TIERRA, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE ACTIVIDADES COMERCIALES O PÉRDIDA DE BUEN NOMBRE, PÉRDIDA DE USO DEL EQUIPO O SERVICIOS O DAÑO A LAS ACTIVIDADES COMERCIALES O A LA REPUTACIÓN, QUE SURJA DEL DESEMPEÑO O INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER ASPECTO DE ESTE ACUERDO, TANTO DEL CONTRATO, COMO DE AGRAVIO O DE OTRA FORMA, Y TANTO SI EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS O SUS

TERCEROS PROVEEDORES HAN SIDO INFORMADOS O NO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL CEDENTE HACIA USTED U OTRA PARTE POR LAS PÉRDIDAS O DAÑOS QUE RESULTEN DE CUALQUIER RECLAMO, DEMANDA LEGAL O ACCIONES DE OTRO TIPO CAUSADAS O RELACIONADAS CON EL USO DEL SOFTWARE EXCEDERÁ SU PAGO TOTAL POR LA MÁQUINA Y POR LA LICENCIA DEL SOFTWARE.

8. Anulación de la licencia. El Cedente puede anular la licencia otorgada bajo este Acuerdo luego de un aviso escrito de cancelación que se le proporcione, si usted infringe cualquier término sustancial de este Acuerdo correspondiente a su uso del Software o los derechos del Cedente, incluyendo, sin limitaciones, las disposiciones de las Secciones 2 y 3 precedentes.

9. Cumplimiento de la ley. Usted conviene en usar el Software según la ley de los Estados Unidos y las leyes del país en que esté ubicado, que sean aplicables, incluso las leyes y reglamentos de control del comercio exterior. El Software puede estar sujeto a controles de exportación y otros controles de comercio exterior que restrinjan las reventas y/o transferencias a otros países y partes. Al aceptar los términos de este Acuerdo, usted reconoce que ha comprendido que el Software puede estar controlado, incluyendo, sin limitaciones, por los Export Administration Regulations (Reglamentos de control de exportaciones) y/o los reglamentos de control de comercio exterior del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos. No obstante cualquier otra disposición de este Acuerdo en sentido contrario, usted conviene que el Software no será revendido, reexportado o transferido de otra forma. El Software permanece sujeto a las leyes de los EE.UU. que sean aplicables.

10. Indemnización. Usted conviene defender, indemnizar y mantener indemnes al Cedente, sus empresas afiliadas y terceros proveedores, y a sus funcionarios, directores, empleados, agentes y representantes (cada uno, una "**Parte indemnizada**") contra todos los reclamos, procedimientos de demanda legal, injurias, responsabilidades, pérdidas, o costos y gastos (incluso costos legales razonables) iniciados por cualquier tercero contra cualquiera de esas personas, causados o relacionados con su uso del Software, independientemente de si tales pérdidas son causadas, completa o parcialmente, por cualquier negligencia, contravención del contrato u otra falta de una Parte indemnizada.

11. Costos de litigación. Si algún reclamo o acción es iniciado por una de las partes de este Acuerdo de licencia en contra de la otra parte sobre el tema en cuestión, la parte prevaleciente tendrá derecho a recuperar, además de otras soluciones otorgadas, los costos legales y costos de litigación razonables.

12. Terminación y descargo. En caso que alguna corte de jurisdicción competente declare algún término de este Acuerdo de licencia nulo o imposible de cumplir, tal declaración no tendrá efecto alguno sobre los demás términos del mismo. Si una de las partes no ejerce los derechos otorgados por este acuerdo, o no toma acción contra la otra parte en caso de la contravención del mismo, esto no se interpretará como la renuncia por esa parte al cumplimiento de los derechos de acciones subsecuentes, en caso de contravenciones futuras.

13. Cláusula de idioma. Si usted es un residente de Canadá en el momento de aceptar este Acuerdo de licencia, las partes reconocen por medio del presente que han exigido que este Acuerdo de licencia y todos sus documentos relacionados sean redactados únicamente en idioma inglés. Les parties reconnaissent avoir demandé que le présent contrat ainsi que toute autre entente ou avis requis ou permis à être conclu ou donné en vertu des stipulations du présent contrat, soient rédigés en langue anglaise seulement. Si usted es residente de cualquier otro país aparte de Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Australia o Nueva Zelanda, usted conviene como sigue: puede haber una versión traducida de este Acuerdo de licencia. Si hay una incongruencia o contradicción entre la versión traducida y la versión en inglés de este Acuerdo de licencia, prevalecerá la versión en inglés del mismo.

14. Cesión por el Cedente. El Cedente puede ceder este Acuerdo, sin su consentimiento previo, a cualquier compañía o entidad afiliada con el Cedente, o por una cesión asociada con una reestructuración, fusión o adquisición corporativa.

15. Ley y foro de vigencia. Este Acuerdo será gobernado y comprendido según las leyes substantivas identificadas en la tabla en la Sección 18, a continuación. Las cortes respectivas de la localidad identificada en la tabla en la Sección 18, a continuación, para la ubicación de la máquina tendrán jurisdicción no exclusiva sobre todas las disputas relativas a este Acuerdo. Este Acuerdo no será regulado por las reglas de conflictos entre leyes de ninguna jurisdicción o la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías, cuya aplicación está expresamente excluida.

16. Excepciones específicas.

16.1. Garantía limitada para usuarios residentes de países de la Zona económica europea o Suiza. Si usted obtuvo el Software en cualquier país de la Zona económica europea o Suiza, y normalmente reside en dicho país, la Sección 6 no se aplica. En lugar de dicha sección, el Cedente garantiza que el Software proporciona las funciones establecidas en los Manuales del operador (las "**funciones sobre las que se ha acordado**") durante el Período de garantía. Como se usa en esta sección, "Período de garantía" significa un (1)

año. Las variaciones no sustanciales de las funciones convenidas no serán consideradas y no establecen ningún derecho de garantía. ESTA GARANTÍA LIMITADA NO SE APLICA AL SOFTWARE PROPORCIONADO SIN CARGO, POR EJEMPLO, LAS ACTUALIZACIONES, O EL SOFTWARE QUE HA SIDO ALTERADO POR USTED, EN LA MEDIDA EN QUE TALES ALTERACIONES HAYAN CAUSADO UN DEFECTO. Para efectuar un reclamo en garantía durante el Período de garantía, debe devolver, a nuestro cargo, el Software y el comprobante de compra al establecimiento de venta. Si las funciones del Software varían sustancialmente de las funciones convenidas, el Cedente tiene derecho -- como vía para volver a brindar el rendimiento y bajo su sola discreción -- a reparar o reemplazar el Software. Si esto falla, usted tiene derecho a una reducción del precio de compra (reducción) o a cancelar el acuerdo de compra (rescisión). Para más información sobre la garantía, comunicarse con el Cedente a la dirección indicada en la Sección 18.

16.2. Limitación de responsabilidades para usuarios residentes de países de la Zona económica europea y Suiza.

(a) Si obtuvo el Software en cualquier país de la Zona económica europea o Suiza, y normalmente reside en ese país, las Secciones 7 y 10 no se aplican. En lugar de ellas, la responsabilidad del Cedente para daños estatutarios estará limitada como sigue: (a) El Cedente sólo será responsable hasta el monto de los daños típicamente previsibles en el momento de llegar a este Acuerdo de licencia con respecto a los daños causados por la contravención de una obligación sustancial del contrato debida a negligencia leve y (b) el Cedente no será responsable por los daños causados por la ruptura de una obligación no sustancial del contrato debida a negligencia leve.

(b) La limitación de responsabilidad precitada no se aplicará a ninguna responsabilidad estatutaria obligatoria, en particular, la responsabilidad bajo la Ley de responsabilidad de los productos de Alemania, la responsabilidad por asumir una garantía específica o la responsabilidad por lesiones personales causadas con culpabilidad.

(c) Se requiere que usted tome medidas razonables para evitar y reducir los daños, en particular efectuar copias de respaldo del Software y de los datos de su computadora, sujeto a las disposiciones de este Acuerdo.

17. Representaciones del usuario. AL ACEPTAR ESTE ACUERDO, USTED: (A) RECONOCE QUE HA LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE ACUERDO; (B) DECLARA QUE CUENTA CON LA AUTORIDAD NECESARIA PARA CELEBRAR ESTE ACUERDO; (C) CONVIENE QUE ESTE ACUERDO ES EJECUTABLE CONTRA USTED Y TODA ENTIDAD LEGAL QUE OBTUVO EL SOFTWARE Y EN CUYO NOMBRE ÉSTE SE USA; Y, (D) ACUERDA EJECUTAR LAS OBLIGACIONES DE ESTE ACUERDO.

18. Identificación del Cedente y avisos. El Cedente es la entidad identificada en la tabla de más abajo. Todos los avisos al Cedente serán enviados por correo certificado o registrado a la dirección correspondiente del Cedente dada a continuación. En todos los casos, se enviará una copia del aviso a John Deere Intelligent Solutions Group, ATTN: Legal, 4140 114th Street Urbandale, IA 50322 EE.UU. Todos los avisos al Cedente entrarán en vigencia al momento de la recepción. Todos los avisos que sea

necesario entregarle a usted serán, a la sola discreción del Cedente, enviados mediante correo certificado o registrado a la dirección dada al Cedente en relación con su compra de la máquina. Cualquier método de aviso usado por el Cedente entrará en vigencia al momento del despacho. Usted conviene en notificar al Cedente todo cambio en su dirección de la manera establecida precedentemente.

Establecimiento de venta	Dirección	Ley vigente	Localidad
Estados Unidos de América	John Deere Shared Services, Inc. One John Deere Place Moline, IL 61265 EE.UU.	Estado de Illinois, EE.UU.	Condado Rock Island, Illinois, EE.UU.
Argentina	Industrias John Deere Argentina, S.A. Casilla de correo 80 Rosario (Santa Fe), 2000, Argentina	Provincia de Santa Fe, Argentina	Provincia de Santa Fe, Argentina
Australia o Nueva Zelanda	John Deere Limited (Australia) P.O. Box 2022 Crestmead, Queensland, Australia 4132	Estado de Queensland, Australia	Estado de Queensland, Australia
Canadá	John Deere Limited 295 Hunter Road P.O. Box 1000 Grimsby, ON L9K 1M3, Canadá	Provincia de Ontario, Canadá	Provincia de Ontario, Canadá
Chile	John Deere Water, S.A. Cerro Santa Lucía 9990 Quilicura, Santiago, Chile	Provincia de Santiago, Chile	Provincia de Santiago, Chile
México	Industrias John Deere, S.A. de C.V. Boulevard Díaz Ordaz #500 Garza García Nuevo León 66210, México	Estado de Nuevo León, México	Estado de Nuevo León, México
Europa	ETIC Strassburgerallee 5 67657 Kaiserslautern, Alemania	República Federal de Alemania	Kaiserslautern, Alemania
Otra	La localidad John Deere identificada para la ubicación de su máquina en www.JDLink.com .	La localidad John Deere identificada para la ubicación de su máquina en www.JDLink.com .	La localidad John Deere identificada para la ubicación de su máquina en www.JDLink.com .

JS56696.0000A26 -63-09JUN11-4/4

Especificaciones

Especificaciones eléctricas

Módulo satelital y portal telemático modular

- Voltaje de entrada—Gama de voltaje para la alimentación conmutada y sin conmutar de 9-32 VCC.

- Recomendaciones de fusibles—El dispositivo debe estar protegido con un fusible de 10 A máximo.

CZ76372,000010B -63-10JUN11-1/1

Declaración de conformidad CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

La persona abajo nombrada declara que:

Productos: Pórtico Telematics Modular
Módulo de satélite

cumple todas las disposiciones pertinentes y las normativas de las directivas siguientes:

Directiva	Número	Método de certificación
Equipos de radio y terminales de telecomunicaciones (R&TTE)	1999/5/CE	Anexo III

Nombre y dirección de la persona en la Comunidad Europea autorizada a compilar el documento técnico de construcción (TCF):

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

Lugar de la declaración: Kaiserslautern,
Alemania

Nombre: Hans Juergen Nissen

Fecha de la declaración: 10 de agosto de 2010

Título: Engineering Manager, Ag Management Solutions

Fábrica: Phoenix International Corporation

DXCE01 —UN—28APR09



CZ76372,0000536 -63-15NOV12-1/1

Declaración de conformidad CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

La persona abajo nombrada declara que:

Productos: Antena de alto rendimiento

Números de pieza PF81426, PFP10525

cumple todas las disposiciones relevantes y las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

Directiva	Número	Método de certificación
Equipos de radio y terminales de telecomunicaciones (R&TTE)	1999/5/CE	Anexo III

Nombre y dirección de la persona en la Comunidad Europea autorizada a compilar el documento técnico de construcción (TCF):

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

Lugar de la declaración: Kaiserslautern,
Alemania

Nombre: Aaron M. Senneff

Fecha de la declaración: 20 de agosto de 2010

Título: Engineering Manager, Ag Management Solutions

Fábrica: AeroAntenna Technology, Inc.

DXCE01 —UN—28APR09



CZ76372,0000537 -63-15NOV12-1/1

Declaración de conformidad CE

Deere & Company
Moline, Illinois, EEUU

La persona abajo nombrada declara que

Productos: Pórtico Telematics modular 3G de John Deere

Número de modelo PCMAMGC

Cumple con todas las disposiciones relevantes y las exigencias esenciales de las siguientes directivas:

Directiva	Número	Método de certificación
Equipos de radio y terminales de telecomunicaciones (R&TTE)	1999/5/CE	Anexo III
Restricción de sustancias peligrosas (RoHS)	2011/65/EU	Artículo 7 de la Directiva

Este producto cumple con las normas siguientes y/o documentos normativos adicionales:

Artículo	Título de la normativa
Salud y seguridad (Art.3(1)(a))	EN 60950-1:2005 (2.ª edición) + AM 1:2009; 1999/519/EC
EMC (art. 3(1)(b))	EN 301 489-1 v1.9.2, EN 301 489-3 v1.4.1, EN 301 489-7 v1.3.1
Spectrum (Art.3(2))	EN 301 511 v9.0.2, EN 301 908-1 v5.2.1, EN 300 440-1 v1.4.1

Nombre y dirección de la persona en la Comunidad Europea autorizada a compilar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
 John Deere GmbH & Co. KG
 Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
 John Deere Strasse 70
 Mannheim, Germany D-68163
 EUConformity@JohnDeere.com

Lugar de la declaración: Urbandale, Iowa, EE.UU.

Nombre: Michael R. Moody

Fecha de declaración: 26 de marzo de 2013

Cargo: Infrastructure Development Manager, John Deere Intelligent Solutions Group

Fábrica: John Deere Intelligent Solutions Group

DXCE01 —UN—28APR09



Información de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos

El Período de uso ecológico (EFUP) marcado en este producto se refiere al período de seguridad en el que el producto se utiliza bajo las condiciones específicas de las instrucciones del producto sin la fuga de sustancias nocivas o peligrosas.

El EFUP se relaciona solo con el efecto medioambiental del producto en el uso normal, no implica la vida útil del producto.

Conforme a los requisitos especificados en SJ/T11364-2006, todos los Pórticos Telematics Modular (MTG) vendidos en la República Popular de China están marcados con el siguiente logotipo de control de polución.

PC15290 —UN—31OCT12



Designación de la pieza	Sustancias o elementos tóxicos o peligrosos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr (VI))	Bifenilos Polibromados (PBB)	Éteres difenílicos polibromados (PBDE)
Cubierta	O	O	O	O	O	O
Protección	O	O	O	O	O	O
Placa	O	O	O	O	O	O
Tapón	O	O	O	O	O	O
PCBA	X	O	O	O	O	O
Hardware	O	O	O	X	O	O
Tapón	O	O	O	O	O	O
Enchufe de SIM	X	O	O	O	O	O

O: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa de todos los materiales homogéneos para esta pieza se encuentra por debajo del límite de SJ/T11363-2006.
X: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa de todos los materiales homogéneos para esta pieza se encuentra por encima del límite de SJ/T11363-2006.

RW00482,00000AE -63-15NOV12-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
C			
Componentes	10-1	Reprogramación	30-5
Antena celular/GPS	15-2	Teoría de funcionamiento.....	30-1
Enchufe de SIM	15-1	Términos y condiciones:	30-6
MTG	15-1	Sitio Web	
Componentes de transmisión		Iconos	25-2
Antena satelital	15-3	Inicio de sesión	25-1
Módulo satelital	15-2	Navegación	25-1
Conectores		Visualización de varias organizaciones con una ID de usuario	25-1
Conector Molex.....	20-1	T	
Conexiones de la antena de MTG	20-1	Teoría de funcionamiento	10-1
Conexiones de la antena del módulo satelital	20-1	Terminal	
Configuración		Transferencia	25-1
Información requerida	25-1	Transferencia de terminal.....	25-1
JDLINK	25-1	Z	
ZXLink.....	25-1	ZXLink	
E			
Especificaciones.....	35-1	Configuración.....	25-1
Especificaciones eléctricas.....	35-1	Niveles de servicio	10-4
G			
Glosario de términos	10-3		
I			
Inicio	25-1		
J			
JDLINK			
Compatibilidad	10-4		
Configuración.....	25-1		
Descripción general	10-1		
Niveles de servicio	10-4		
Select.....	10-4		
Teoría de funcionamiento.....	10-1		
Ultimate.....	10-4		
R			
Recopilación de datos	10-2		
S			
Seguridad, escalones y pasamanos			
Uso adecuado de pasamanos y escalones	05-2		
Service ADVISOR Remote			
Descarga de actualizaciones	30-2		
Instalación de actualizaciones	30-3		
Reprogramación	30-1		
Service ADVISOR remoto			
Compatibilidad del vehículo	30-1		
Descripción general	30-1		
Localización de averías	30-5		

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

